

Portrett



Årets fremmedspråk-ambassadør 2016

Ivar Christian Johansen (Ravi)

Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen utnevner årlig en fremmedspråkambassadør. Utnevnelsen går til en person, en gruppe eller en organisasjon som utmerker seg nasjonalt og forbilledlig når det gjelder egen bruk av fremmedspråk og/eller framhever verdien av språk.

Fremmedspråksenteret

I sin begrunnelse for utnevningen av Ravi som årets fremmedspråkambassadør framhever juryen at «Ravi får utnevningen for aktiv bruk av teiknspråk i den profesjonelle artistjobben sin. Saman med regissør Erlend Westnes har han laga ein rappevideo som ikkje berre er teksta på kjent «ravisk» (det vil seie artisten sitt eige mål frå Vestfold), men kor teksten i musikken òg vert simultanoversett til teiknspråket, både av artisten sjølv og av andre som syng med. Dessutan har Ravi no i sommar følgd opp med ein teiknspråkkonsert for barn. Juryen ynskjer å trekke fram dette arbeidet til Ravi som eit døme på at ein på eit mønsterverdig vis synar at teiknspråk er kult og at det er positivt å meistre dette språket.» Her følger Ravis egne tanker rundt utnevningen:

– Først vil vi gjerne få gratulere med utnevningen til årets Fremmedspråkambassadør. Ble du overrasket?

Tusen takk! Ja, jeg skjønte ingenting. Og trodde først det var en tulletelefon. Men vanvittig hyggelig, da. Jeg fikk en pris i 2004, dialektprisen til Målungdommen. 12 år seinere føler jeg at ambassadørprisen lissom er i samme liga.

– I Norge er det faktisk mulig å avlegge eksamen i 40 forskjellige språk. Det er ikke så mange som velger tegnspråk som fremmedspråk i skolen, men i høyere utdanning er tegnspråk faktisk ganske populært. Kan du fortelle oss hva som gjorde at du ble interessert i tegnspråk?

Jeg blei tipsa av min venn og Vestfold-buddy Ketil Vestrum Einarsen, som er aktiv i utvalg knytta til Norges Døveforbund. Han sendte meg lenker til D-PAN (Deaf Professional Arts Network) på YouTube.



Foto: Olav Storm, Miniøya 2016

Alle som ser musikkvideoene hos D-PAN, vil nok forstå meg. Hvilken kraft som ligger i kombinasjonen av musikk og tekst og tegnspråk.

- Hvordan var reaksjonen første gangen du rappet og brukte tegnspråk på scenen?

Første gangen var vel for et års tid siden, på PechaKucha i Oslo. Marthe Ødegaard Olsen tegnet mens jeg sang og spilte piano. Responsen var overveldende, det virka som om dette var noe folk likte. Vi gjorde det samme med fullt band på Miniøya i juni. Show!

- Hvordan har du lært deg tegnspråk, og har du flere planer med tegnspråk eller andre fremmedspråk?

Jeg kan ikke tegnspråk, he he. Men jeg har lært meg noen verdifulle setninger til musikkvideoen Å. Dette har jeg lært av Anne-Line Lønnbu Kirste, som har vært en tålmodig og inspirerende lærer og oversetter. Jeg har egentlig ingen andre planer med andre fremmedspråk.

For å være litt streng og formell, så må jeg jo understreke at arbeid med fremmedspråk ikke er min primære jobb eller min kjernevirksomhet. Jeg jobber med norsk og med musikk. Men noen ganger, så krysser jeg vei med andre uttrykk og andre språk. Slik som denne gangen. Med tegnspråk. Og det har vært kjempemoro.

– Vil du råde unge mennesker til å lære seg tegnspråk og andre fremmedspråk? Og hva er det som er så kult med språk?

Ja, i høyeste grad. Skulle ønske jeg kunne lære meg tegnspråk til fingerspissene (sic.) Skulle ønske jeg kunne lære meg samisk. Dari. Kurdisk. Et cetera, et cetera. Som så ofte ellers, så er det antall timer i døgnnet som er hemskoen ...

- Lykke til videre med karrieren og med tegnspråket!

Takk!!!